



<b>ASEMAKAAVAMERKINTÄ JA -MÄÄRAYKSET</b>	<b>DETALJPLANE BETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER</b>	<b>Trafik och parkering</b>
AK Asuinkerrostalojen korttelialue, Sr-2-merkityn rakennukseen tulee sijoittaa työ-, toimisto- tai liiketiloi.	Kvartersområde för flervåningshus. I byggnaden med sr-2-beteckning ska placeras arbets-, kontors- eller affärsutrymmen.	Bilplatsernas minimiantal:
— 2 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.	- flervåningshus 1 bp / 130 m <sup>2</sup> vy - arbets-, kontors- och affärslokaler 1 bp / 200 m <sup>2</sup> vy - gäsparkerig 1 bp/1000 m <sup>2</sup> vy.
Kortteli, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.	Ifall minst 50 bilplatser byggs som en helhet utan namngivna platser får det totala antalet platser minskas med 10 %. Ifall över 200 bilplatser byggs som en helhet utan namngivna platser kan det totala antalet platser minskas med 15 %.
Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.	Ifall tomtten varaktigt ansluts till ett sambrukssystem eller på annat sätt påvisar att invånarna erbjuds motsvarande service kan bilplatsernas totala antal minskas med 5 bp per 100 m <sup>2</sup> område.
Likimääräinen rakennusalan raja.	ungefärligt läge för byggnadsyta.	Ifall husbolaget påvisar en bestående planeringslösning för cykelparkering som är större och bättre till sin kvalitet än minimikravet kan bilplatsernas minimiantal minskas med 1 bp per 100 m <sup>2</sup> område.
Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.	Bilplatserna ska placeras underjordiska parkeringsutrymmen eller på detaljplanen angivna parkeringsplatser som inleds med planteringar samt vid behov i garage i byggnadernas bottenvägg.
Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.	Bilplatserna ovan jord ska planeras så att byggnads- eller parkmiljöns arkitektoniska eller kulturhistoriska värde inte minskar.
<b>46019</b> Korttelin numero.	Kvartersnummer.	Gårdsfunktionerna ska anpassas till den omgivande miljön.
2 Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.	Minimantalt cykelplatser:
11500 Rakennusolkeus kerrosalanlommetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.	-flervåningshus 1 cp / 30 m <sup>2</sup> vy. Minst 75 % av dessa ska placeras i byggnader eller i cykelskydd på gården.
VII Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen suurimman sallitun kerrosluvan.	Romersk siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.	- arbets-, kontors- och affärslokaler 1 cp / 90 m <sup>2</sup> vy.
+6.5 Maanpinnan alin sallittu korreasemsa.	Lägsta tillåtna markhöjd.	Kerrostaloissa sekä ulkona sijaitsevien asukkaiden pyöräpaikkoja elita vieraaspolyräpsäköintipaikkojen tulee olla runkolukittavia.
VIII Alleviellalttu luku osoittaa ehdottomasti käytettävän rakennusoikeuden, rakennuksen korkeuden, kattokaltevuuden tai muun määryksen.	Det understreckade talet anger den byggnadsrätt, byggnadshöjd, taklutting eller annan bestämmelse som ovillkorligen ska iakttas.	Invänarnas cykelplatser i flervåningshusen och utomhus samt gasternas cykelplatser ska ha ramläsningsmöjlighet.
Rakennusal.	Byggnadsyta.	På detta detaljplaneområde ska för kvarterområdena utarbetas en separat tomtindelning.
ma Maanalainen pysäköintila, jonka saa rakentaa asemakaavassa merkity kerrosalan lisäksi. Tilaan tai sen alapuolelle sääsijoiteta teknisiä ja väestönsuojatiloja sekä asumista palvelevia varastotiloja. Autopaitoja saa rakentaa kahteen tasoan. Pihakansi on oltava autokon. Pysäköintilöiden poistollimaa ei saa johtaa pihamaalle. Pihakansi on pääosin rakennettava ja istutettava leikk- ja oleskelualueksi eikä sille saa sijoittaa autopaitoja.	Underjordiskt utrymme för bilparkering som får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan. I utrymmet eller under det får placeras tekniska utrymmen och skyddsrum samt förrådsutrymmen som befjärö boendet. Bilplatser får byggas i två plan. Gårdsdäcket får inte ha öppningar. Evakueringsslut från parkeringsutrymmen får inta ledas ut på gården. Gårdsdäcket ska huvudsakligen byggas och planteras till område för lek och utevistelse och bilplatser får inte placeras på det.	
Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.	
Istutettava alueen osa.	Del av område som ska planteras.	
Puilla ja pensalla istutettava alueen osa. Puiden tulee olla vähintään 3 m korkeita.	Del av område som ska planteras med träd och buskar. Trädens ska vara minst 3 m höga.	
Pysäköimispalika.	Parkeringsplats.	
<b>AK-KORTTELIALUE</b>	<b>AK-KVARTERSOMRÅDE</b>	<b>AK-KVARTERSOMRÅDE</b>
Asuntojen huoneistoalasta vähintään 50 % tulee toteuttaa asuntoina, joissa on keittiö/keittoilman lisäksi asuinkerrosumuutta tai enemmän.	Minst 50 % av bostädernas sammanlagda lägenhetsyta ska utgöras av bostäder som förutom kök/kokutrymme har minst tre bostadsrum.	Minst 50 % av bostädernas sammanlagda lägenhetsyta ska utgöras av bostäder som förutom kök/kokutrymme har minst tre bostadsrum.
Asumista palvelevia asunnon ulkopuolisia varastoja ja sauna sekä talopesuloita, kuivaus- ja jätehuoneita, teknisi tiloja, väestötiloja, harraste-, kokous- ja vastaavia yhteistiloja saa rakentaa enintään 15 % asemakaavaan merkitystä kerrosalasta. Tilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.	För invånarna anvisade, utanför bostaden belägna förråd och bastur samt tvättstugor, tork- och soprum, tekniska utrymmen, skyddsrum, hobby-, samlings- och motsvarande gemensamma utrymmen får till sin yta vara högst 15% av den detaljplanen angivna våningsytan. Utbyggnena får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan.	För invånarna anvisade, utanför bostaden belägna förråd och bastur samt tvättstugor, tork- och soprum, tekniska utrymmen, skyddsrum, hobby-, samlings- och motsvarande gemensamma utrymmen får till sin yta vara högst 15% av den detaljplanen angivna våningsytan.
Asukkaiden käyttöön on rakennettava riittävästi yhteisiä vapaa-ajatiloja ja vähintään 1 talopesula.	Tillräckligt med gemensamma fritidsutrymmen och minst en tvättstuga ska byggas för invånarna.	Tillräckligt med gemensamma fritidsutrymmen och minst en tvättstuga ska byggas för invånarna.
Vähintään yhteen uudisrakennukseen tulee ylmpääni kerrokseen sijoittaa talosauna, jonka yhteydessä on kattoterassi.	I minst en av nybyggnadernas översta våning ska placeras en hushåll som ansluter till en takterrass.	I minst en av nybyggnadernas översta våning ska placeras en hushåll som ansluter till en takterrass.
Tontille saa rakentaa talousrakennuksia rakennusalojen ulkopuolelle.	På tomten får byggas ekonomibyggnader utanför byggnadsytorna.	På tomten får byggas ekonomibyggnader utanför byggnadsytorna.
Talousrakennuksissa on oltava viherkatto.	Ekonominbyggnader ska ha gröntak.	Ekonominbyggnader ska ha gröntak.
<b>Rakentaminen ja kaupunkikuva</b>	<b>Byggande och stadsbild</b>	<b>Byggande och stadsbild</b>
Rakennusten kellaria ei saa rakentaa korkeusasemaa +6,7 m alempalle tasolle.	Byggnadernas källare får inte byggas på en lägre höjdinvä än +6,7 m.	Byggnadernas källare får inte byggas på en lägre höjdinvä än +6,7 m.
Rakennuksen ensimmäisen kerroksen julkisivussa tulee olla ikkunoita. Julkisivu ei saa antaa umpinasta välkutelmaa.	Fasaden i byggnads första våning ska ha fönster. Fasaden får inte ge ett slutet intryck.	Fasaden i byggnads första våning ska ha fönster. Fasaden får inte ge ett slutet intryck.
Julkisivumääräykset lännäin puoleisen rakennuksen puiston suuntaan vilken allmän kerros osalta:	Fasadbestämmelser för de fem nedsta våningarna mot parken i byggnaden på tomtens västra sida:	Fasadbestämmelser för de fem nedsta våningarna mot parken i byggnaden på tomtens västra sida:
- materialet är på platsen murat tegel	- materialet är på platsen murat tegel	- materialet är på platsen murat tegel
- arkitekturen ska referera till den byggnad som finns på platsen	- balkongerna ska integreras bakom tegelfasaden och de får inte sträcka sig utanför byggnadsgränsen	- arkitekturen ska referera till den byggnad som finns på platsen
- parvekkeet är integrerade tilliverhouksen taakse eikä ne saa ulottua kerrenusalon ulkopuolelle	- balkongerna ska inglasas	- parvekkeet är integrerade tilliverhouksen taakse eikä ne saa ulottua kerrenusalon ulkopuolelle
- parvekkeet lasittaa	- balkonger far byggas utan hinder av den i detaljplanen angivna byggnadsgränsen	- parvekkeet lasittaa
- parvekkeet tulee lasittaa	- balkongerna ska inglasas	- parvekkeet tulee lasittaa
Julkisivumääräykset lännäin puoleisen rakennuksen sisäpihan suuntaan kolmen allmän kerros osalta ja itäpuoleen olevien uudisrakennusten osalta:	Fasadbestämmelser för de tre nedsta våningarna mot innergården i byggnaden på tomtens västra sida och för nybyggnaderna på tomtens östra sida:	Fasadbestämmelser för de tre nedsta våningarna mot innergården i byggnaden på tomtens västra sida och för nybyggnaderna på tomtens östra sida:
- pääasiallinen materiaali on paikallamuuratu tili tai tilen päälle tehty rappaus/slammus.	- materialet är huvudsakligen på platsen murat tegel eller rappning/slammning på tegel	- materialet är huvudsakligen på platsen murat tegel eller rappning/slammning på tegel
- parvekkeita ei saa tukea maasta	- balkongerna får inte stödas från marken	- parvekkeita ei saa tukea maasta
- parvekkeet tulee lasittaa	- balkongerna ska inglasas	- parvekkeet tulee lasittaa
- parvekkeita saa rakentaa asemakaavaan merkityn rakennusalan estämättä.	- balkonger far byggas utan hinder av den i detaljplanen angivna byggnadsgränsen	- parvekkeita saa rakentaa asemakaavaan merkityn rakennusalan estämättä.
Julkisivumääräykset lännäin puoleisen rakennuksen kuudennele ja seitsemännen kerrossel:	Fasadbestämmelser för den sjätte och sjunde våningen i byggnaden på tomtens västra sida:	Fasadbestämmelser för den sjätte och sjunde våningen i byggnaden på tomtens västra sida:
- materiaali on muu kuin till	- materialet är annat än tegel	- materialet är annat än tegel
- kerosten arkitektoninen ilme on muusta rakennuksesta poikkeava.	- vaningarnas arkitektoniska uttryck avviker från byggnaden i övrigt.	- vaningarnas arkitektoniska uttryck avviker från byggnaden i övrigt.
<b>Piha-alueet ja ulkotilat</b>	<b>Gårdar och uterum</b>	<b>Gårdar och uterum</b>
Tontin raja tulee aidata pohjois-, länsi- ja eteläpuolella matatala illumiinuilla ja metallisäleäldällä, johon liittyy pensasaita.	Tomten ska inhägnas på norra, västra och södra sidan med en låg tegelmur och ett metallstaket med buskhäck.	Tomten ska inhägnas på norra, västra och södra sidan med en låg tegelmur och ett metallstaket med buskhäck.
Ensimmäisessä kerrossessa jokaiseen asuntoon on liityttää oleskelupiha tai terassi. Asuntoihin tulee aidata matalla pensasaidalla.	I anslutning till varje bostad i första våningen ska byggas en gård eller terrass. Bostadsgårdarna ska ingårdas med en låg buskhäck.	I anslutning till varje bostad i första våningen ska byggas en gård eller terrass. Bostadsgårdarna ska ingårdas med en låg buskhäck.
Tontin osat, joita ei käytetä kulkuteine, leikkipuoleina tai pysäköimiseen, on istutettava.	Tomtdalar som inte används för gångvägar, lekområden eller parkering ska planteras.	Tomtdalar som inte används för gångvägar, lekområden eller parkering ska planteras.
Hulevesien määrä tulee vähintään tontilla minimiomalla läpäisemättömiin pintojen määrästä mahdollisuusien mukaan ja käytäntästä läpäiseviä pinnointeita kulk- ja oleskelualueilla.	Dagvattnets volym ska minskas på tomten genom att minimera mängden ogenomsläpliga ytor i män av möjlighet och genom att använda genomsläpliga beläggningar på gång- och utevästseområden.	Dagvattnets volym ska minskas på tomten genom att minimera mängden ogenomsläpliga ytor i män av möjlighet och genom att använda genomsläpliga beläggningar på gång- och utevästseområden.
Hulevesiä tulee mahdollisuusien mukaan viivytä tontilla ja johtaa puistoalueelle.	Dagvattnen ska i män av möjlighet fördöjas på tomten och ledas till parkområdet.	Dagvattnen ska i män av möjlighet fördöjas på tomten och ledas till parkområdet.
Rakentamisen aikana tulee huolehtia, ettei Mätäjokeen kulkuudu kiiltoainesta.	I byggnadsskedet ska förhindras att Rutiän belastas av fast material.	I byggnadsskedet ska förhindras att Rutiän belastas av fast material.
<b>Maaperä</b>	<b>Jordmän</b>	<b>Jordmän</b>
Maaperän pilaantuneisuus on selvitettyvä ja pilaantuneet alueet on kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.	Markens kontamineringsgrad ska utredas och kontaminerade områden ska saneras innan bygget inleds.	Markens kontamineringsgrad ska utredas och kontaminerade områden ska saneras innan bygget inleds.

**ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:**  
46. kaupunginosan (Pitäjänmäki, Pitäjänmäen yritysalue) korttelia 46019

**DETALJPLANEÄNDRING GÄLLER:**  
46 stadsdelen (Sockenbacka, Sockenbacka företagsområde) kvarteret 46019

HELSINKI HELSINGFORS	Asemakaavoitus Detaljplanläggning	Käsitteily ja muutokset/Behandlingar och ändringar:
Kaavan nro/Plan nr	Kortteli 4	Klk (ehdotus/päivitys) Stpln (Erstlagsdaterat) 14.3.2017
12455	Strömbergsvägen 4	Klk (pålägg ehdotuksella) Stpln (beslut om förslaget) 14.3.2017
Diaarinumer/Öppnjord av	Tytti Wihniika	Nähtävällä (MRL 65\$)
0567_7	Piiränyt/Ritad av	Framtaget (MLB 65\$) 31.3.2017-2.5.2017
Pärävät/Datum	Marketta Takamäki / Anne Ojala	Asemakaavapäällikkö/Stadsplanechef
19.9.2017	Marja Piimies	Hyväksyttä/Godkänt:
Tasokoordinatislista/Plankoordinatsystem	Laatuinfo/Uppjord av	
Korkeusjärjestelmä/Höjdssystem	Tytti Wihniika	
ETRS-GK25 N2000	Piiränyt/Ritad av	
Pohjakartan hyväsyn/minne/Godkänt av baskarta	Marketta Takamäki / Anne Ojala	
14.08.2017 6 §. Kartta ja paikkaledot -yksikön päällikkö	Asemakaavapäällikkö	
	Karttou. Kartläggning	Nro/Nr 24/2016
	Mittakaava/Skala	1:1000
	Taustakaava/Planskala	
		Tullut voimaan Trätt i kraft